



CHAPITRE 136

Loi concernant les syndics de la paroisse
Saint-Joseph de Mont-Royal

[Sanctionnée le 2 février 1956]

Préam-
bule.

ATTENDU que les syndics de la paroisse Saint-Joseph de Mont-Royal, dans le diocèse de Montréal, ont, par leur pétition, représenté:

Qu'ils ont été élus syndics aux fins de mettre à exécution un décret rendu par son Excellence Monseigneur Joseph Charbonneau, alors archevêque de Montréal, le 5ième jour de novembre 1949, permettant la construction d'une église, d'une sacristie et d'un presbytère dans la ville de Mont-Royal, et que leur élection a été ratifiée par les commissaires civils pour les fins de la Loi des paroisses et des fabriques dans le diocèse de Montréal;

Que, conformément à cette autorisation, les syndics ont construit les édifices religieux prévus et qu'ils en ont acquitté le coût au moyen d'un emprunt par émission d'obligations au montant de six cent mille dollars;

Que, pour pourvoir au remboursement de la somme empruntée et des intérêts et autres dépenses accessoires, ils ont cotisé les francs-tenanciers catholiques romains de ladite paroisse au moyen d'un acte de cotisation originaire homologué le 21 avril 1951;

Qu'ils ont l'intention, conformément aux dispositions de la loi générale, de refaire l'acte de cotisation le ou vers le 21 avril 1956 plutôt que de le reviser;

Que la paroisse Saint-Joseph de Mont-Royal est située pour partie dans le territoire de la ville de Mont-Royal et pour

CHAPTER 136

An Act respecting the trustees of the
parish of Saint-Joseph de Mont-Royal

[Assented to, the 2nd of February, 1956]

Preamble.

WHEREAS the trustees of the parish of Saint-Joseph de Mont-Royal, in the diocese of Montreal, have, by their petition, represented:

That they were elected trustees with a view of carrying out a decree of His Excellency Monsignor Joseph Charbonneau, then archbishop of Montreal, on the 5th day of November, 1949, permitting the construction of a church, a sacristy and a presbytery in the town of Mount Royal, and their election was ratified by the civil commissioners for the purposes of the Parish and Fabrique Act in the diocese of Montreal;

That, in conformity with such authorization, the trustees have constructed the religious buildings provided for and have acquitted the cost thereof by means of a loan through the issue of bonds amounting to six hundred thousand dollars;

That to provide for the repayment of the sum borrowed and of the interest and additional minor expenses, they have assessed the Roman Catholic freeholders of the said parish by means of an original act of assessment homologated on the 21st of April, 1951;

That they intend, in conformity with the provisions of the general law, to remake the act of assessment on or about the 21st of April, 1956, rather than revise it;

That the parish of Saint-Joseph de Mont-Royal is situated partly in the territory of the town of Mount Royal

partie dans le territoire de la cité de Montréal;

Que les francs-tenanciers catholiques romains canadiens-français de cette paroisse ne constituent qu'environ un cinquième des propriétaires d'immeubles situés dans ce territoire et que les mutations d'immeubles sont très fréquentes et que la construction y est très active;

Qu'il serait juste et équitable de faire contribuer au moyen de la cotisation les nouvelles constructions comme les anciennes et de ne pas entraver les mutations de propriétés au détriment des francs-tenanciers catholiques;

Qu'il est opportun d'étendre et de modifier les pouvoirs conférés aux syndics par la Loi des paroisses et des fabriques;

Que les francs-tenanciers ont approuvé la pétition des syndics et que Son Éminence le Cardinal-Archevêque du diocèse et le fiduciaire des détenteurs d'obligations n'y ont pas d'objection;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Corporation reconnue.

1. Les syndics de la paroisse de Saint-Joseph de Mont-Royal dans le diocèse de Montréal, et leurs successeurs, sont reconnus comme constituant une corporation à laquelle continueront de s'appliquer les dispositions de la loi générale à moins de dérogation expresse ou implicite contenue dans la présente loi, et ils posséderont les pouvoirs et seront tenus aux obligations ci-après énoncés.

Effet des actes passés.

2. Tous les actes passés par les syndics, les contrats et engagements contractés par eux avant l'entrée en vigueur de la présente loi recevront leur plein effet sous l'empire des dispositions légales alors existantes.

Acte de cotisation.

3. Les syndics prépareront, dans les quinze premiers jours d'avril chaque année, à compter de 1956, ou tous les deux ans à leur discrétion, un acte de cotisation basé sur la valeur imposable des immeubles de la paroisse, telle que portée aux rôles d'évaluation alors en vigueur dans

and partly in the territory of the city of Montreal;

That the French Canadian Roman Catholic freeholders of such parish constitute only about one-fifth of those who own immovable property situated in such territory, and transfers of property are very frequent and building operations most active therein;

That it would be fair and equitable to make the new buildings as well as the old contribute by means of the assessment and not hinder transfers of property to the prejudice of the Catholic freeholders;

That it is expedient to extend and amend the powers granted to the trustees by the Parish and Fabrique Act;

That the freeholders have approved the petition of the trustees and that His Eminence the Cardinal Archbishop of the Diocese and the trustee for the bond holders have no objection to the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The trustees of the parish of Saint-Joseph de Mont-Royal in the diocese of Montreal, and their successors, are acknowledged as constituting a corporation to which the provisions of the general law shall continue to apply except for any explicit or implicit derogation contained in this act, and they shall have the powers and be bound by the obligations hereinafter stated.

Corporation acknowledged.

2. All the deeds made by the trustees, the contracts and engagements entered into by them before the coming into force of this act shall have full effect under the legal provisions then existing.

Effect of deeds made.

3. The trustees shall prepare, within the first fifteen days of April each year, from and after 1956, or every other year at their discretion, an act of assessment based on the taxable value of the immovable property of the parish, as entered on the valuation roll then in force in

Act of assessment.

la cité de Montréal et dans la ville de Mont-Royal suivant le cas.

the city of Montreal and in the town of Mount Royal, as the case may be.

Rôles
d'évalua-
tion.

4. Si les rôles d'évaluation desdites cité ou ville ne pouvaient servir, dans l'opinion des syndics, à une répartition équitable entre les propriétaires assujettis, les syndics pourront, pour les fins de la cotisation prévue à la présente loi, modifier ou corriger ces rôles de façon à rétablir sur une base juste et équitable l'estimation des immeubles des deux parties de la paroisse.

4. If the valuation rolls of the said city or town may not, in the opinion of the trustees, be used for an equitable apportionment among the proprietors subject thereto, the trustees may, for the purposes of the assessment contemplated in this act, amend or correct such rolls so as to re-establish on a fair and equitable basis the valuation of the immoveable property of the two sections of the parish.

Valuation
rolls.

Dépôt de
l'acte de
cotisation.

5. Après avoir ainsi préparé leur acte de cotisation, les syndics le déposeront, au plus tard le premier dimanche suivant le 15 avril, au presbytère paroissial et l'y laisseront déposé durant au moins dix jours, de façon que les intéressés puissent l'examiner tous les jours, entre neuf heures du matin et cinq heures du soir. Le même dimanche et le dimanche suivant, ils feront donner par le curé ou le desservant un avis qui sera lu au prône de la messe paroissiale et qui sera affiché à la porte de l'église. Cet avis indiquera l'endroit du dépôt, les jours et heures où l'acte de cotisation pourra être examiné, et enfin, le jour, l'heure et l'endroit où les syndics recevront ou entendront les plaintes ou oppositions que les intéressés pourront produire par écrit ou formuler oralement.

5. Having thus prepared their act of assessment, the trustees shall deposit it not later than the first Sunday after the 15th of April in the presbytery of the parish, where it shall remain for at least ten days, and where interested parties may examine it every day between nine o'clock in the morning and five o'clock in the evening. On the same Sunday and on the following, they shall cause the rector of the parish or the priest in charge thereof to draw up a notice, which shall be read from the pulpit at divine service and posted up at the door of the church. Such notice shall mention the place of the deposit, the days and hours when the act of assessment may be examined and, finally, the day, hour and place where the trustees will receive or hear any written or oral complaints or objections of interested parties.

Deposit
of act
of assess-
ment.

Homolo-
gation.

6. Après avoir entendu les plaintes ou oppositions s'il y en a, les syndics homologueront et signeront l'acte de cotisation après l'avoir corrigé et modifié s'il y a lieu de la manière qui leur paraîtra juste et équitable, et dès lors, cet acte de cotisation entrera en vigueur sans autre formalité, et aura le même effet que s'il avait été homologué par les commissaires civils pour les fins de la Loi des paroisses et des fabriques.

6. After hearing such complaints or objections, if any, the trustees shall homologate and sign the act of assessment, after correcting or amending it, if need be, in such manner as shall seem to them fair and equitable and, from that time onwards, the said act of assessment shall come into force, without further formality, and shall have the same effect as if it had been homologated by the civil commissioners for the purposes of the Parish and Fabrique Act.

Homolo-
gation.

Effet.

En outre, ladite cotisation remplacera et tiendra lieu de la cotisation exigible pour la même année, par et en vertu de l'acte de cotisation homologué par les Commissaires civils le 21 avril 1951.

Moreover, the said assessment shall replace and be in lieu of the payment of the assessment exigible, for the same year, by and under the act of assessment homologated by the Civil Commissioners on the 21st of April, 1951.

Effect.

Exigibi-
lité des
cotisa-
tions.

7. Les cotisations portées dans l'acte homologué par les syndics deviendront exigibles le premier juillet de chaque année, à compter du premier juillet 1956 inclusivement, des contribuables ainsi désignés à l'acte de cotisation, et, après avis aux francs-tenanciers, elles seront payables au bureau de la personne ou de la corporation que les syndics auront choisie pour agir comme percepteur et elles porteront intérêt de plein droit au taux de cinq pour cent (5%) l'an trente jours après échéance.

7. The assessments entered in the act homologated by the trustees shall become exigible on the first of July of each year, from and after the first of July, 1956 inclusive, from the taxpayers thus designated in the act of assessment, and, after a notice to the freeholders, they shall be payable at the office of the person or corporation that the trustees shall have chosen as collector and they shall bear interest at the rate of five per cent (5%) per annum thirty days after falling due.

Exigi-
bility of
assess-
ments.

Créance
privilé-
giée.

8. Les sommes à prélever en vertu de tout acte de cotisation ainsi homologué constitueront une créance privilégiée sur les immeubles affectés conformément aux dispositions des articles 69 et 70 de la Loi des paroisses et des fabriques, mais ce privilège sera restreint aux cotisations échues et aux cotisations imposées pour l'année courante ou pour les deux ans, suivant le cas.

8. The sums to be levied under any act of assessment so homologated shall constitute a privileged claim on the property governed by the provisions of sections 69 and 70 of the Parish and Fabrique Act, but such privilege shall be restricted to the assessments due and those imposed for the then current year or two years, as the case may be.

Privileged
claim.

Prescrip-
tion.

9. Les cotisations imposées en vertu de la présente loi se prescriront par cinq ans à compter de leur échéance.

9. The assessments imposed under this act shall be prescribed by five years from maturity.

Prescrip-
tion.

Percep-
tion.

10. Les syndics pourront charger de la perception des cotisations toute personne, corporation ou société ayant son siège social à Montréal, et ils pourront allouer pour ce travail la rémunération qu'ils jugeront suffisante et équitable.

10. For the collection of such assessments the trustees may appoint any person, corporation or society with its corporate seat in Montreal, and they may allow for such work such remuneration as they shall deem sufficient and equitable.

Collec-
tion.

Entrée en
vigueur.

11. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

11. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.